

1. Communiqué de presse

nautile : prêt à plonger ?

Le magazine en ligne de l'art et de la culture
de tous et pour tous au temps du COVID-19



Sarrebruck, le 30 avril 2020

Le Haut Conseil culturel franco-allemand a décidé – en partenariat avec l'Université franco-allemande (UFA), l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) et l'aimable soutien d'ARTE – de créer sous la forme d'un magazine en ligne, un espace mobile d'inspiration, dédié à l'ouverture, la créativité et l'inventivité. Chacun*e pourra, en professionnel ou en amateur, soumettre à compter de jeudi 30.04.2020 sur nautile.cc, un contenu culturel, créatif ou réflexif né durant l'épidémie du COVID-19 – ou se plonger dans la collection des contributions recueillies. Conçu d'abord comme vecteur d'expression des énergies artistiques et comme lieu d'échanges, *nautile.cc* se fera ensuite archive et témoin de son temps.

D'innombrables personnes sont, de par le monde, concernées par les restrictions liées au coronavirus. Plusieurs plateformes informent sur les aspects sanitaires, scientifiques ou statistiques du COVID-19. *nautile* se concentre sur la culture. Cette plateforme invite les étudiant*es et leurs professeur*es, les élèves, les stagiaires, les volontaires, les artistes, les personnalités créatives et les intellectuelles à se saisir activement de l'opportunité de rassembler leurs réflexions et leur approche de la situation en autant de contributions artistiques et culturelles propres que la plateforme leur permettra de partager avec le monde – et de rendre ainsi accessibles à autrui.

Chacun*e peut, en français, en allemand ou en anglais, exprimer en films, en sons, en images, en mots, sur *nautile.cc*, ce qui l'occupe et les potentialités artistiques que révèle en lui*elle la situation actuelle. Ce faisant, *nautile* souhaite aussi témoigner en actes que notre intelligence créative ne se laisse pas réduire aux restrictions géographiques, que les contraintes de corps n'empêchent pas de transcender les frontières nationales et que les relations internationales demandent à être vécues et maintenues avec toute la vitalité d'un élan créateur. Pour le bien de la science, de l'éducation, de l'art, de la culture ou bien... des êtres humains mêmes.

Parmi les premiers envois figurent une série de photographies de Renate Koßmann qui montrent Berlin en « Coronaville » vide d'êtres humains, un micro-trottoir de Prisca Martaguet & Friends sur ce qu'il y a de positif au temps du Corona, le dessin aux pastels colorés sur lequel la jeune Ela, du haut de ses neuf ans, a porté en lettres noires le nom de liberté, et puis, des poèmes, du slam poétique, des correspondances fictives, ou encore une vidéo, selon laquelle porter un masque ne revient pas toujours à se masquer...

L'accès à la plateforme se fait directement. La protection juridique des contributions est assurée. Les contributions soumises à publication font l'objet d'une vérification par une équipe éditoriale.

Curieux*se d'en apprendre davantage ? Plongez et n'hésitez pas à rendre compte de nautile.cc !

Aussi pour témoigner que l'art et la culture sont essentiels à nos fonctionnements, indispensables à nos sociétés et... ce qui nous lie à l'Europe tout entière.

***nautile* est dédié à tous ceux*celles qui prennent soin de notre santé, de notre éducation, de la science, de l'art et de la culture.**

<https://nautile.cc>

#joinnautile

#coronicreation

Contact :

Haut Conseil culturel franco-allemand

Monsieur Loan Etienne

Heuduckstr. 1 - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0) 681 501-1297

loan.etienne@institutfrancais.de / www.dfkr.org

Un projet de :



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule



Deutsch-Französischer
Kulturrat
Haut Conseil culturel
franco-allemand

OFAJ
DFJW

Avec l'aimable soutien de :

arte

*

Le Haut Conseil culturel franco-allemand

Le Haut Conseil culturel franco-allemand (HCCFA) est un organisme de conseil bilatéral, au service de la coopération franco-allemande dans les domaines des arts et de la culture, composé d'une présidence franco-allemande et de 6 membres français et 6 membres allemands. Le Haut Conseil culturel franco-allemand est à la fois un laboratoire d'idées et un organisme de conseil en politiques culturelles. Ses membres exploitent leurs compétences, leurs connaissances techniques et leurs réseaux pour impulser et soutenir des initiatives franco-allemandes ou trinacionales pérennes et structurantes. Le Haut Conseil s'appuie ainsi sur les collaborations déjà existantes entre la France et l'Allemagne pour créer de nouvelles coopérations en Europe et au-delà.

Heuduckstr. 1 - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0) 681 501-1297

loan.etienne@institutfrancais.de / www.dfkr.org

2. À propos de *nautille.cc* – *mobilis in mobili*

nautille est un magazine en ligne à vocation artistique et démocratique réalisé pour tout un chacun, sans distinction d'âge ni de genre, par des professionnels et par des amateurs. Il ne remplace pas la visite d'une exposition, l'expérience d'un concert ou d'une pièce de théâtre. Il ne poursuit ni objectif commercial, ni visée partisane. Les contributions n'y sont pas rétribuées. *nautille* témoigne que notre intelligence créative ne se laisse pas réduire aux restrictions géographiques et que l'immobilité n'empêche pas de transcender les frontières nationales. Pour le bien de la science, de l'éducation, de l'art, de la culture ou bien... des êtres humains.

Fenêtre ouverte sur un moment d'exception, *nautille* recueille pour publication, dans leur diversité, les perspectives que nous offrent la pensée, la vision, ou l'écoute, mais ne reproduit pas d'œuvres complètes, littéraires, musicales ou théâtrales. Le site montre des extraits, qui donneront peut-être envie d'aller plus loin : il est d'abord source d'inspiration, lieu d'échanges d'idées créatives, puis se fera archive et témoin de son temps. Notre magazine en ligne témoigne ainsi du caractère indispensable de la créativité, bien précieux - et valeur essentielle au fonctionnement de nos systèmes sociaux.

Les différents partenaires réunis pour cette coopération partagent cette même conviction. L'idée du nouveau magazine en ligne de l'Université franco-allemande est née avec l'aimable soutien d'ARTE, en partenariat avec l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse et le Haut Conseil Culturel Franco-Allemand, et pour offrir, hors de toute dépendance à un lieu, un espace de créativité, d'inventivité et d'inspiration.

Les premiers destinataires et contributeurs de *nautille* ont été de jeunes gens empêchés de mener à bien leurs projets de mobilité et d'études franco-allemandes mais désireux d'en conserver et d'en porter le désir et l'énergie au-delà de leurs frontières mêmes, en Europe et dans le monde.

Le nom *nautille* appelle de nombreuses associations d'idées en français. On pense sous-marin de l'institut de recherche océanographique français IFREMER, mais aussi – bien sûr – à Jules Verne et à *20.000 Lieues sous les mers* et à ses habitants, capables de rester « *mobilis in mobili* ». Le terme originel, si l'on ose dire, est celui d'un être vivant tout simple – mais d'une jolie forme – qui parcourt les océans de notre planète depuis près de 500 millions d'années... un symbole de continuité, qui relie la culture, l'environnement, l'art et les pratiques sociales à la mobilité : pouvions-nous rêver mieux, en ces temps de pandémie et de restrictions de nos déplacements ?

Remerciements à Susanne Rockweiler (coordination artistique), et à : Marjorie Berthomier, Mouhamadou Dramé, Florine Durand, Philippe Gréciano, Nicolas Hinz, Isabelle Kasper, Deborah Mackowiak, Nadia Megaptche, Olivier Mentz, Jörg Nestler, Patricia Rohland, Anne Würth (UFA) ; Florence Batonnier, Annaig Cavillan, Jakob Meyer, Stephanie Schaal, Anne Tallineau (OFAJ) ; Philipp Asbach, Monika Bommas, Florian Drücke, Loan Etienne, Doris Pack, Catherine Robinet, Catherine Trautmann (HCCFA) ; Claude-Anne Savin, Emmanuel Suard (ARTE) ; Chris Goennawein (Jakob Jakob) ; Tobias Lauer, Dan Wojcik (muse case GmbH)

3. Contexte, critères, droits et autres question relatives à *nautille.cc* – *mobilis in mobili*

Le contexte :

Frontières fermées, restrictions de sortie, interdictions de voyager. Le moment d'exception créé par le COVID-19 exige de rester chez soi et de réduire au maximum les contacts sociaux. Beaucoup, surtout des jeunes, ont dû interrompre leur séjour dans le pays partenaire et/ou suspendre leurs projets de mobilité et/ou de coopération. Nos relations internationales et les contacts avec collègues et ami*es sont, sous les formes dont nous avons l'habitude, impossibles pour l'instant. Nous voulons pourtant continuer à envisager – et à partager – ce que la situation peut avoir de positif.

Le projet :

nautille offre aux élèves, aux étudiant*es, aux stagiaires, aux volontaires, aux artistes, aux enseignant*es, aux personnalités créatives et aux intellectuel*les la possibilité d'exprimer par leurs contributions artistiques et culturelles propres – sons, mots, images ou film – leur façon de vivre la pandémie et les interdictions de sortir : chacun pourra aussi témoigner en actes ce faisant de la vitalité créative de nos relations et expériences interculturelles.

Les contributions :

La créativité est sans frontières. Musique, chansons, vidéos, photographies, dessins et images, mais aussi poèmes, textes, courts dialogues de théâtre ou recettes de cuisine, tout est autorisé – pour autant que les contributions reflètent les aspects actuels, sociaux ou artistiques, de la confrontation à la pandémie et à la permanence du désir de mobilité et qu'elles ne soient pas de simples témoignages. Compte-tenu des partenaires et destinataires du site, les messages respecteront un cadre politiquement correct, et ne violeront ni propriété intellectuelle, ni droits des marques et labels, des noms et domiciles, ni droits d'auteur et droits de la personne. L'âge minimal pour soumettre une contribution est fixé à 16 ans. Les parents sont responsables des contributions de leurs enfants mineurs.

Propriété intellectuelle, droits d'auteur, droits de diffusion :

nautille respecte la propriété intellectuelle. La plateforme est à but non lucratif. Elle vise à documenter, protéger et promouvoir les œuvres dont les droits de diffusion, publication, reproduction et transmission nous sont gracieusement confiés par leurs auteur*es mêmes.

Les contenus publiés sur *nautille* le sont sous la forme originale qui en a été transmise, y compris les erreurs linguistiques qui font partie des documents.

Les références et l'auteur*e de chaque contenu publié sont mentionné*es tels qu'ils nous sont parvenus. *nautille* n'est pas responsable des erreurs ou changements éventuels. Certains liens disponibles sur *nautille* peuvent ainsi être révolus ou annulés et ne sont plus actifs. Les opinions et points de vue exprimés au travers des contenus publiés dans *nautille* relèvent de la seule responsabilité

des auteur*es et ne reflètent pas nécessairement le point de vue de *nautille*. La création de liens hypertextes vers d'autres sites internet ne saurait, en aucun cas, engager la responsabilité de *nautille*.

Autres critères :

- Désignation de tous les auteurs (individus, groupes, initiateurs) ;
- Indication de la date, du lieu et du support ;
- Langue : français, allemand, anglais ;
- Les films, d'une durée maximale de 20 mn, seront soumis sous forme de liens, par exemple intégrés dans Vimeo ou Youtube ;
- Images, gif ou jpg et fichiers sonores sont acceptés jusqu'à un maximum de 2 Mo ;
- Les textes, sans possibilité de formatage, peuvent s'étendre jusqu'à 3 000 caractères, espaces compris.

Notes importantes :

L'utilisation de la plate-forme est gratuite. Soumettre une contribution n'implique pas de droit à voir publiée cette contribution sur la plate-forme. Nous nous réservons le droit de rejeter une contribution sans donner de motifs ou de supprimer une contribution après publication, notamment si sa forme et/ou son contenu semblent inappropriés à la plate-forme, portent atteinte ou menacent de porter atteinte aux droits de tiers ou si d'autres circonstances comparables justifient nos préoccupations.

Contact pour utilisateurs :

Nous nous tenons à disposition pour répondre aux questions des usagers*ères à l'adresse suivante :

anotherspring@dfh-ufa.org

30.4.2020